



česká
televize

a

český
film

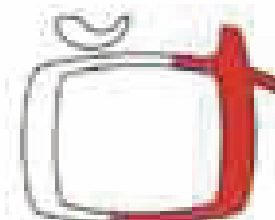
1996/97

czech
television

and

czech
cinema

1996/97



ČESKÁ TELEVIZE

Česká televize a český film v polovině devadesátých let

Během pěti a půl let existence se Česká televize stala daleko nejvýznamnějším producentem českého filmu a tím i pilířem české kinematografie. Podpora české filmové tvorby je nejen naplňováním zákona, ale patří i mezi základní kameny poslání České televize. Péče o národní audiovizuální tvorbu je součástí strategie každého vyspělého veřejnoprávního vysílatele. Podpora národní kinematografie Českou televizí patří mezi nejžádanější služby veřejnosti, neboť filmová díla námi vyrobená či koprodukována jsou pak po dlouhá léta přijímána jako nejatraktivnější součást naší programové nabídky.

Česká televize investovala do filmové tvorby nejen finanční prostředky, ale zejména myšlenkový potenciál producentů, mnoha autorů a dramaturgů, profesionální práci a zkušenosti stovek zaměstnanců i solidní technické zázemí. Umožnila řadě osobností českého filmu dobře připravit a také uskutečnit rozmanité tvůrčí záměry. Česká televize se v uplynulých pěti letech podílela na všech významných českých filmových projektech, včetně filmu Kolja oceněného Oscarem jako nejlepší neanglicky mluvený film roku.

Role České televize, nejprve při záchraně a poté v udržování vysoké úrovně české kinematografie devadesátých let, je nazastupitelná. Do poloviny roku 1997 to znamenalo účast na šedesáti filmových titulech, z nichž řada byla oceněna na domácích i zahraničních festivalech. Každý, kdo chce mít oči otevřené, dnes musí zásluhy České televize o český film uznat. Bez České televize by český film asi nezahynul, ale zřejmě by nestál za řeč.



Ivo Mathé
generální ředitel České televize



Czech Television and Czech Cinema in the Mid-Nineties

During the five and a half years of its existence, Czech Television has become by far the most significant producer of Czech films, and thus it came to be a pillar of security for Czech cinematography. Support of Czech films is not merely mandatory according to the law, but it belongs among the very foundations stones of the mission of Czech Television. Care for national audiovisual production is part of the strategy of every mature public service broadcaster. Czech Television's support of national cinematography belongs to the most highly demanded public services, because the films we produce or coproduce are then welcomed for years among the most popular of our programme offer.

Czech Television invested not only financial means into filmmaking, but particularly the intellectual potential of the producers, the numerous authors and script editors, not to mention the professional labour and experience of hundreds of employees and the dependable technical equipment. We have made it possible for many Czech filmmakers to lay firm groundwork for their projects and also realize these artistic aims. During the past five years Czech Television has participated in all the significant Czech film projects, including the film Kolya which holds the American Academy Award for Best Foreign Language Film of the Year.

The role of Czech Television is irreplaceable – first in saving and then in preserving the high standard of Czech cinematography of the nineties. Till halfway through 1997 that listed participation in sixty film titles, a number of which won awards at national and international festivals. Whoever wants to walk around with open eyes must give credit to Czech Television for its merits on behalf of Czech films. Czech cinema would probably not die out without Czech Television, but it would hardly be worth mentioning.



Ivo Mathé
Director General of Czech Television

Báječná léta pod psa

„Zapomeňte na knihu, dívejte se teď na film. Tuhle metodu zvolil režisér Petr Nikolaev – a jeho přepis Vieweghových **Báječných let pod psa** se také jako příjemný, čistý film bez problémů konzumuje...“

(MF DNES, 16.5.1997)

„... snímek, jenž sice 'českostí' nepřinese naší kinematografii podobnou zahraniční slávu jako Kolja, ale jenž se – po dlouhé době – nemusí stydět za to, že vůbec vznikl. **Báječná léta pod psa** vrací do kin kvalitu českých filmů...“

(DENNÍ TELEGRAF, 1.4.1997)

„Mírně nostalgické ohlédnutí za **báječnými léty** mládí v reálném socialismu **pod psa** tak neztratilo tempo ani intenzitu vyprávění charakteristického dokonalým nastíněním nálad a atmosfér.“

(VEČERNÍK PRAHA, 7.4.1997)

Bumerang

„Není divu, že si Česká televize jako stoprocentní producent tolik zakládá právě na filmu **Bumerang**: stává se pro ni jakousi vlajkovou i bitevní lodí v roce, kdy svede zápas o své příští financování... Kromě nosné zápletky má Bumerang sugestivní, tísnivou a způsobem snímání i hudbou spolevytvářenou atmosféru věčného chladu, provizoria a ohrožení...“

(MF DNES, 31.1.1997)

„Bočanův film **Bumerang** patří spíš k užitečným činům než k objevným dílům, nepostrádá však přesah k dnešku: Ukazuje, že peklo gulagu – ale i jakékoli elegantnější bezpráví – lze přežít se ctí.“

(LIDOVÉ NOVINY, 31.1.1997)

„Podivná věc: Opravdu **Bumerang** není film depresivní, ačkoliv pojednává o hrozných věcech, o tom, co za tragédie se odehrávalo v padesátých letech za zdmi našich lágrů... Je to dílo očistné, díky za to, že vzniklo, abychom se tváří v tvář dokázali podívat na vlastní dějiny, na tu jejich neslavnou část, za niž se stydíme a jen neradi si ji připomínáme...“

(SLOVO, 30.1.1997)

Marian

„Celovečerní filmový debut Petra Václava **Marian** přichází k českým divákům poněkud netradičně: Už před domácí premiérou byl ověnčen cenami mezinárodních festivalů v Locarnu (Stříbrný leopard a další tři ceny) a v Chotěbuzi (2. cena) a celkem byl od léta 1996 uveden na třinácti mezinárodních přehlídkách, kromě již zmíněných například také v Montrealu, Sao Paulu, Londýně, Rotterdamu a San Francisku...“

(PRÁVO, 19.11.1996)

„Těžko by někdo vymyslel látku navenek tak 'neziskovou', málo efektní a atraktivní, jakou je tragický osud romského chlapce ve filmu **Marian**, hraném debutu dokumentaristy Petra Václava. Snímek je to cenný, poctivý, nádherně nasnímaný a bezpochyby vysoce autentický...“

(MF DNES, 16.11.1996)

„Zvláštní úkaz: Dlouhometrážní debut Petra Václava (1967) **Marian** teprve přichází do české distribuce a už mu předchází pověst mezinárodně úspěšného filmu. A ředitel festivalu v Locarnu, kde Marian získal hlavní cenu – Stříbrného leoparda – a ještě tři další, o něm mluví rovnou jako o příznaku návratu české kinematografie ke slávě zlatých let šedesátých...“
(*TÝDEN*, č. 47/1996)

Výchova dívek v Čechách

„Kolihoва adaptace románu **Výchova dívek v Čechách** nabízí také sebeironické svědectví o nočních můrách ambiciózních spisovatelů a filmařů: balancuje na hraně dojemného dryáku – rodícího se na nenasytné obrazovce pécečka – a jeho parodické sebereflexe, v níž se zprofanované fabule občas nepozorovaně obracejí ve skutečnost...“

(*LIDOVÉ NOVINY*, 17.5.1997)

„Snímek **Výchova dívek v Čechách** neztrácí nic na své přitažlivosti a právě díky režisérovi odlišnému přístupu zůstává ukázkou nejen dvou rozdílných zpracování, ale i toho, že k natočení dobrého a divácky zajímavého filmu je potřeba kromě originálního námětu mít i vynikající herecké obsazení.“

(*ZEMSKÉ NOVINY*, 21.5.1997)

„Koliha se vydal ve filmu **Výchova dívek v Čechách** cestou ponoru do postmoderně vrstevnaté struktury díla, ironizujícího sebe sama. Vynesl na povrch hru významů a několikanásobného zrcadlení... Mezi těmito prostředky vzniká napětí a kontrast, zajiskří vtip a vynalézavě třeskuje přímo v divákově mozku. Prolínání významů a pohledů postav tak dodává filmu hlubších tónin...“

(*SLOVO*, 21.5.1997)

Zapomenuté světlo

„Křehká a citlivá výpověď o potřebě laskavosti, porozumění a lásky k bližnímu – tedy o základních hodnotách, na které (jak připomíná sám farář ve filmu **Zapomenuté světlo**) dnes poněkud zapomínáme – působí tak nečekaně čistě a přirozeně, jak už se to dlouho v žádném českém filmu nepříhodilo...“

(*Týdeník ROZHLAS*, č. 3/1997)

„Příběh, v němž se snoubí minulost s přítomností, smrt se životem, víra v Boha s ateismem, příběh široce sdělný a upoutávající životní pravdivostí. A takový je i film Vladimíra Michálka **Zapomenuté světlo**. S pozoruhodnou hloubkou vypovídá o době, o člověku, o zmařených životech i věčné naději...“

(*KINOREVUE*, únor/1997)

„Film **Zapomenuté světlo** vznikl jakoby na pozadí obecného zájmu, a to přesto, že jak jeho námět, tak herecké obsazení jsou přímo předurčeny k tomu, aby vzbuzovaly pozornost. Je to tak dobře. I to přesně zapadá do obrazu, který si o tomto novém českém filmu můžete vytvořit...“

(*REFLEX*, 3/1997)

Kolya

“But for a movie that goes beyond the pratfalls to show the real rewards of parenting, check out **Kolya**, a heartwarming Czech picture that won the Oscar last week for Best Foreign Language Film.”

(<http://pathfinder.com/people/970407/picksnpans/screen/screen1.html>)

“What makes **Kolya** special is the way it paints the details. Like the films of the Czech New Wave in the late 1960s, it has a cheerful, irreverent humor, and an eye for the absurdities of human behavior.”

(http://www.suntimes.com/ebert/ebert_reviews/1997/01/012705.html)

“It’s easy to see why this lovely Czech entry won an Academy Award nomination for Best Foreign Language Film: It’s a heart melter.”

(http://www.pathfinder.com/@@p*pUXwUA680u9r7E/ew/970307/movies/mov-kolya.html)

Indianer-Sommer

„Eine – zum Teil mit Laiendarstellern – subtil inszenierte romantische Tragikomödie der leisen Töne und poetischen Bilder, inspiriert von den besten Traditionen der unvergessenen tschechischen ‘Nouvelle Vague’ der sechziger Jahre.“

(<http://www.inpetho.net/Filmfestival95/Indianersommer.html>)

„Ein kunstvolles Psychodrama voll untergründig schwelender Spannung, wo hinter jeder kleinen Geste die grosse Tragödie lauert und zugleich eine rührende Sehnsucht nach Liebe spürbar wird.“

(<http://www.dimos.de/arte/programm/f/inleto.htm>)

Der Garten

„**Der Garten**“... „Eine poetische Parabel auf die Suche nach der verlorenen Unschuld, angesiedelt in einem geheimnisvoll paradiesischen Garten, gleichsam eine Legende aus unseren Tagen. Dieser wildwuchernde Garten wird dabei zu einem Ort wunderbarer Offenbarung, nicht unähnlich jener himmlischen Pforte, die Jakubs alttestamentarischen Namensvetter und Nachfahren Abrahams einst im Traum erschien. Zugleich aber auch: eine hintersinnige und heitere Liebeserklärung an die slowakische Heimat, vorgetragen mit ironisch historisierendem Unterton und unnachahmlicher visueller Lyrik.“

(<http://www.inpetho.net/Filmfestival95/Garden.html>)

Danke für jeden neuen Morgen

„**Danke für jeden neuen Morgen**“... „Eine bittere Komödie aus einer noch nicht zu fernen Vergangenheit, in der Weinen und Lachen eng beieinander liegen und deren vitale Helden sich bei aller Bedrängnis nicht unterkriegen lassen. Der Film wurde mehrfach mit dem höchsten einheimischen Filmpreis, dem ‘Tschechischen Löwen’, darunter in der Kategorie ‘Beste Regie’, sowie mit dem Preis der Filmkritik ‘Kristián’ ausgezeichnet.“

(<http://www.inpetho.net/Filmfestival95/Danke.html>)



Don Gio

„**Don Gio**“... „Ein respektloses Filmexperiment, entwickelt als moderne Variation auf Mozarts unsterbliche Oper 'Don Giovanni'... Vorlage und Figuren der bekannten Oper verschmelzen dabei mit dem Geschehen des Films zu einem unauflösbaren Puzzle von Drama und Tanz, Morbidität und speziellen Kameraeffekten, wobei durch die spektakuläre musikalische Choreographie die ethischen Grundfragen des Don-Giovanni-Mythos schimmern... Eine eigenwillige Antwort auf Formans 'Amadeus'.“
(http://www.inpetho.de/Filmfestival95/Don_Gio.html)

Rasierklingen

„**Rasierklingen**“... „Das Porträt eines Unangepassten in passiven Widerstand, wortkarg und mit beeindruckendem visuellen Reiz erzählt. Andrejs ausweglose Welt eines Individualisten, sein vermeintliches Versagen und seine Obsessionen werden dabei in architektonisch vielfach verschachtelten Innenräumen und Etagen klaustrophobisch gespielt. Wie es im Titel des eher verhaltenen Films zum Ausdruck kommt – ein Balancieren auf Messers Schneide.“
(<http://www.inpetho.de/Filmfestival95/Fluss.html>)

The Cow

“In '**The Cow**', hope springs eternal under the bleakest of conditions. Made originally for Czech television in a minimalist style by venerable director Karel Kachyna, the film captures the human condition at its lowest ebb, but at its noblest attitude. It is a cold slap in the face after all those American movies in which the least a character wants is a million-dollar lottery win. Director Kachyna finds beauty and meaning in the humblest act of human endeavor.”
(*Daily News, February 22, 1995*)

“If Ingmar Bergman had directed Forrest Gump, it might have come out something like **The Cow**. Granted, *The Cow* may be shy of Gump's feel-good philosophizing. But it's a far more honest – and infinitely more rewarding – rendering of 'simple is as simple does'.”

(*New York Post, February 22, 1995*)

“Its title almost suggests a parody of Eastern European films, and its decided lack of pretension will never win it an Oscar nomination, but Karel Kachyna's **The Cow** proves the pleasures of modest, perfectly inflected lyricism... It's a triumph of simple feeling over strident sensationalism... The film has the limpidity of the mountain streams its characters frequently cross, and the freshness of alpine air. Beautifully shot and unashamedly subtle, its muted, folkloric charms are quite a tonic amid the current onrush of overblown and gratingly ponderous foreign films.”

(*NY Press, February 22-28, 1995*)



Akáty bílé


White Acacias

Děj filmu se odehrává v blíže neurčené době. Vypráví o dvou tulácích, protloukajících se životem kdesi na periferii. Jejich vztahy se vyhroťí, když naleznou opuštěné dítě. Sledujeme jejich krkolomné osudy v krutém světě, který je obklopuje.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

The story is set in some unspecified period. It tells the tale of two vagabonds who live from hand to mouth in the suburbs. Their relationship comes to a head when they find a deserted child. We watch their breakneck doings in this cruel world.

The project received a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.

 B. Sláma


R. Hrušínský ml., J. Schmitzer,
Z. Bydžovská, B. Polívka, J. Somr,
P. Vaněk, P. Mourková...



 D. Marek

35mm



 B. Sláma

60'



© Česká televize • Krátký Film Praha • Studio FAMU • Jiří Schmitzer □1996
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television • Krátký Film Praha • Studio FAMU • Jiří Schmitzer □1996
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport




Bumerang

Boomerang


Předlohou filmu je povídka spisovatele Jiřího Stránského, která líčí drsný, dramatický příběh o mužích určených k fyzické likvidaci v komunistickém pracovním táboře v Československu koncem 50. let. Po další vlně politických procesů se mezi vězni, pracujícími v uranových dolech, ocitá vysoce postavený důstojník ministerstva vnitra, velitel trestaneckých zařízení. Situace, v nichž se z vězňů stává spoluvězeň, jsou autentickým svědectvím doby i zamyšlením nad otázkami viny a odplaty.

The film is based on the story by Jiří Stránský, which depicts the harsh, dramatic history of men singled out for physical extermination at a communist labour camp in the Czechoslovakia of the late 1950's. After another wave of political trials, an executive officer of the Ministry for the Interior, former commander of all prison institutions, finds himself among the convicts at this uranium mine. The situation in which the cager is thrown into the cage with the others is a case of testimony of the times as well as contemplation about questions of guilt and retaliation.

 J. Stránský


J. Schmitzer, V. Dlouhý, K. Heřmánek,
M. Šteindler, R. Holub, A. Goldflam,
M. Noga, J. Schmid...



 I. Šlapeta

35mm, m/e track



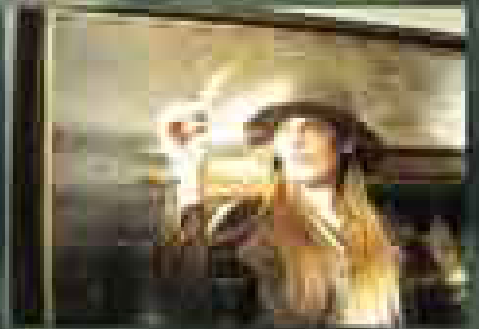
 H. Bočan

97'



© Česká televize □1996
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television □1996
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Jméno kódu Rubín



Code Name Ruby

Moderní pohádka na téma alchymie, moci a lásky, natočená kultovním režisérem slavné české nové vlny šedesátých let v prostorách českého barokního zámku Kuks, ve Washingtonu D.C. a na dalších místech v Americe.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

A modern fairy-tale about alchemy, power and love made by a cult director of the famous Czech New Wave of the 1960's, filmed in the Baroque Czech Castle Kuks, in Washington D.C. and elsewhere in the USA

The project received a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.

 J. Němec	J. Potměšil, L. Rejchrtová, Č. Řanda ml., M. Stehlík...	
 F. A. Brabec	35mm, m/e track	
 J. Němec	80'	

© Jan Němec Film • Česká televize □1996
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Jan Němec Film • Czech Television □1996
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Kamenný most







Stone Bridge

Hořký film o pražských umělcích a jejich zápase o přežití a uznání v nově se tvořících společenských podmínkách v Čechách. Odehrává se v jedinečné atmosféře malostranských pražských uliček, hospůdek a kamenných domů, kterým dominuje starobylý Karlův most, zabydlený dnem i nocí svéráznými postavami a lidskými osudy.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

A bitter film about the artists of Prague and their battle for survival and acknowledgement under the newly created social conditions in the Czech Republic. The story is depicted in the unique atmosphere of Prague's Lesser Town streets and alleys, pubs and stone houses with ancient Charles Bridge dominating the scene by day and by night, featuring many different characters and human fates.

The project received a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.

 T. Vorel	T. Hanák, R. Sittová, B. Procházka, M. Dvorská...	
 M. Jícha	35mm, m/e track	
 T. Vorel	97'	

© Vorel Film • Barrandov Biografía • Česká televize □1996
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Barrandov Biografía

© Vorel Film • Barrandov Biografía • Czech Television □1996
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Barrandov Biografía



Král Ubu

King Ubu

Filmové zpracování známé divadelní hry Alfréda Jarryho Ubu králem. Groteskní příběh otce Ubu, chvastouna a násilníka, blba a zbabělce, který je ztělesněním tuposti, podlosti a zla a který, jako génius všežravosti, dosahuje vrcholu moci. Absurdní obraz špatných lidských vlastností, původně zamýšlený jako komedie, je stále aktuální a výpravná složka dělá z filmu podívanou pro široké publikum.

Ceny:

Český lev '96 – cena za nejlepší výtvarný počín Jindřichu Goetzovi, cena za nejlepší hudbu k filmu Luboši Fišerovi a cena za nejlepší kameru F. A. Brabecovi

A film version of the famous play by Alfred Jarry. The grotesque tale of father Ubu, a violent braggart, idiot and coward who is the personification of stupidity, vile baseness and evil, that genius of unmitigated greed, attains the very peaks of power. The cruel picture of the worst of human traits, originally meant as absurdity, is still topical and the film is a spectacular show for all audiences.

Awards:

The Czech Lion '96 – Best Production Design Prize to Jindřich Goetz, Best Film Music Prize to Luboš Fišer, Best Cinematography Prize to F. A. Brabec



M. Macourek

M. Labuda, L. Bílá, K. Roden,
I. Zachariáš, E. Geislerová, B. Polívka,
Ch. Poullain, I. Vyskočil...



F. A. Brabec

35mm, DOLBY stereo, m/e track,
E subtitles



F. A. Brabec

84'



© Česká televize □1996

Televizní práva v ČR: Česká televize

Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television □1996

Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television

World Sales: Czech Television – Telexport



Marian Marian

Marian je romského původu a od dětství potřebuje především lásku a porozumění. Brání se nepřátelskému a lhostejnému světu, hledá a padá stále níž, kde už život neznámá zhora nic. Film na toto aktuální téma zaujal diváky na mnoha světových festivalech a přehlídkách neobvyklou autentičností a kvalitní psychologickou sondou do nitra člověka.

Ceny:

MFF Locarno 1996 – Stříbrný leopard, cena FIPRESCI, zvláštní uznání poroty FICC ■ MFF Cottbus 1996 – 2. místo a čestné uznání německých filmových klubů ■ Mezinárodní romský festival v Klenovci 1996 – cena Ministerstva kultury SR ■ Český lev '96 – 2. cena filmových kritiků

Marian is of Romany origin and what he really needs is love and understanding. He fights an indifferent, inimical world, seeks, and falls again, sinking ever deeper into the mire where life itself means nothing. The film on this topical subject has won acclaim from audiences at many world festivals and screenings through its stark authenticity and as a brilliant probe into the human soul.

Awards:

IFF Locarno 1996 – The Silver Leopard, The FIPRESCI Prize, Special Mention by the FICC Jury Panel ■ IFF Cottbus 1996 – 2nd place and Honorary Mention from the German Film Clubs ■ International Romany Festival in Klenovec 1996 – The Slovak Ministry of Culture Prize ■ The Czech Lion '96 – 2nd Film Critics Prize



P. Václav, J. Šikl

Š. Ferko, L. Křoková, M. Cífra,
R. Holub, J. Vysloužilová...



Š. Kučera

35mm, m/e track



P. Václav

105'



© Czech International Film • Česká televize • Krátký Film Praha • Tosara Film • Artcam International • Les Films de L' Observatoire • La Sept Arte □1996
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Celluloid Dreams

© Czech International Film • Czech Television • Krátký Film Praha • Tosara Film • Artcam International • Les Films de L' Observatoire • La Sept Arte □1996
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Celluloid Dreams









O třech rytířích, krásné paní a Iněné kytli

Of Three Knights, a Beautiful Lady and a Linen Sark

Romantický filmový příběh natočený na motivy stejnojmenné básně J. de Baisieuxe a poezie anonymních francouzských trubadúrů 13. století. Rytířská romance vypráví o strachu, zbabělosti a odvaze, ale především o velké lásce tří mladých rytířů ke krásné, avšak chladné panně.

The film's romantic story was based on a poem with the same title by J. de Baisieux and poems by anonymous French troubadours of the 13th century. It tells of fear, cowardice and also courage, but mainly about the love of three young knights for a lovely but cold maiden.

 J. Bednář	J. Ježková, F. Blažek, J. Pomeje, J. Zahajský...	
 V. Holomek	35mm, m/e track	
 V. Drha	76'	

© Česká televize • Tři bratři Production, studio agentury K+K art □1996
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television • Tři bratři Production, studio agentury K+K art □1996
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Pasáž

The Passage

Psychologicky laděný příběh ze současnosti, natočený podle románové předlohy Karla Pecky, je podobenstvím o moderním světě, o jeho tragičnosti i komičnosti. Film je absurdní nadsázkou o kavkovském hledání úspěšného, vyrovnaného čtyřicátníka, který v bludišti chodeb, schodišť, obchůdků, heren, bister i honosných restaurací zabydlených svéráznými postavami chce najít sám sebe.

Projekt obdržel grant Eurimages a grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

The psychological story set in present days, based on the novel by Karel Pecka, is a parable about the both tragic and comical modern-day world. The film presents an absurd exaggeration of the Kafka-style search undergone by a successful, well-balanced man of forty who is trying to find his true identity in the maze of passages, staircases, shops, gaming-houses, bistros and posh restaurants frequented by eccentric characters.

The project received the Eurimages Grant and a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.



J. Herz, Ch. Rullier

J. Borkowski, M. Kozuchovská,
Z. Jandová, Z. Maryška, N. Spinoza,
M. Štěpánek, T. Töpfer, A. Hryc...



J. Macháně

35mm, DOLBY stereo, m/e track



J. Herz

98'



© Etamp Film Production • Les Films de La Cassine-Dune • Artemis Production • Česká televize □1996
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Les Films de La Cassine

© Etamp Film Production • Les Films de La Cassine-Dune • Artemis Production • Czech Television □1996
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Les Films de La Cassine



Zapomenuté světlo

A Forgotten Light

Psychologický příběh inspirovaný osobností a stejnojmenným dílem spisovatele Jakuba Demla v sobě nese poselství lásky k lidem a k životu. Odehrává se na české vesnici v osmdesátých letech v době komunistické totality, kdy její obyvatelé společně s farářem musí bránit nejen katolický kostel, ale i vlastní identitu.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Ceny:


Český lev '96 – cena za nejlepší zvuk Radimu Hladíkovi jr., cena za nejlepší mužský herecký výkon v hlavní roli Boleslavu Polívkovi a cena za nejlepší ženský herecký výkon ve vedlejší roli Veronice Žilkové ■ cena Asociace českých kameramanů za nejlepší kameru roku 1996 Martinu Dubovi

The psychological story inspired by the personality of Jakub Deml and his book *The Forgotten Light* carries a message of love – love for people, love of life itself. It takes place in a Czech village during the 1980's – the communist totalitarian days – when the priest and the villagers had to fight for their church and for their own identity.

The project received a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.


Awards:

The Czech Lion '96 – Best Sound Prize to Radim Hladík jr., Best Male Lead Prize to Bolek Polívka, Best Female Supporting Actress Prize to Veronika Žilková ■ The Czech Cinematographers' Association Prize for 1996 to Martin Duba

 M. Jelínková

B. Polívka, V. Žilková, P. Kavan,
J. Pecha, S. Peková, A. Kinský,
J. Lábus, Z. Kabátová...



 M. Duba

35mm, DOLBY stereo, m/e track,
E and G subtitles



 V. Michálek

101'



© Studio FÁMA 92 • Česká televize □1996
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Studio FÁMA 92 • Czech Television □1996
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Báječná léta pod psa


The Wonderful Years That Sucked

Komedie natočená podle úspěšné románové předlohy spisovatele Michala Viewegha. S humornou nadsázkou zachycuje osudy jedné obyčejné rodiny za komunistického „bezčasí“, v době, kdy bylo Československo okupováno sovětskými vojsky. Život se tehdy podobal spíše frašce než tragédii, ale hranice mezi oběma extrémami byla tenká a lehce překročitelná. Hrdinové filmu se nejednou ocitají v existenčním a politickém tlaku, ale konečné řešení příběhu je smírné a podle zákona žánru ironické.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.


A comedy based on the successful novel by Michal Viewegh. With humorous exaggeration it tells the story of an ordinary family during that “timeless” period of communism when Czechoslovakia was occupied by Russian troops. Life was more like a farce than a tragedy in those days, but the borderline between the two extremes was fragile and easily broken. The heroes in the film are suddenly under financial and political pressure, but the final solution to their tale is conciliatory and ironical, as the genre dictates.

The project received a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.

 J. Novák

O. Vetchý, L. Šafránková, V. Javorský,
J. Wehrenberg, J. Zahálka,
V. Dlouhý, J. Ježková, V. Preiss...



 M. Duba

35mm, m/e track



 P. Nikolaev

97'



© SPACE Films • Česká televize • Krátký Film Praha □1997
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© SPACE Films • Czech Television • Krátký Film Praha □1997
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Cesta pustým lesem







The Path Through a Desolate Forest

Retrosnímek odehrávající se v letech 1913 – 1914, v předvečer první světové války, uprostřed šumavské přírody. Baladická mozaika lidských osudů s ústředním tématem hledání vlastní identity.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

A retro-story set in 1913 – 1914 on the eve of the First World War, in the Bohemian Forest. A balladic mosaic of human fates the central theme being the search for one's own identity.

The project received a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.

 I. Arsenjev	V. Koubek, P. Landovský, J. Soukup, J. Dolanská, E. Sirová...	
 J. Kačer	35mm, čb (b/w), m/e track	
 I. Vojnár	87'	

© Česká televize • GAGA Production • Ivan Arsenjev • AB Barrandov □1997
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television • GAGA Production • Ivan Arsenjev • AB Barrandov □1997
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Do nebička







The Legend of the Ladybird

Dvanáctiletá Johana, citově otřesená smrtí matky, se během letních prázdnin při hledání klíče k mimozemské Bráně spravedlivých sblíží s podivínským starým Hansem... Filmový příběh ze současnosti je určen dětem a pojednává o přátelství a osamění, o naději a zklamání, ale také o tajemství, jehož kořeny leží ve středověké legendě.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Johana is twelve and has not yet recovered from her mother's death. In the summer holidays she makes friends with eccentric old Hans who is ever searching for the extra-terrestrial Gateway of the Just... The story of the film is set in present days, is meant for children and is about friendship and loneliness, hope and disappointment, but also about a secret that has roots in a mediaeval legend.

The project received a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.

 K. Hanzlík	P. Hapka, A. Kárníková, D. Matásek, M. Dlouhý, L. Matějka...	
 J. Šajmovič	35mm, DOLBY stereo, m/e track	
 K. Hanzlík	82'	

© ACRUX Entertainment • Česká televize □1997
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© ACRUX Entertainment • Czech Television □1997
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport




Konto separato

Conto Separato

Filmová komedie inspirovaná skutečnou korupční aférou v Československu třicátých let. Majitel největších uhelných dolů v republice získá do svých služeb právníka Zajíčka a pověří ho náročným a delikátním úkolem: jakýmikoliv prostředky získat zpět od státu několikamilionový dluh. Ironií osudu je tento právník bez skrupulí, milovník života a žen odhalen, díky půvabné mladé ženě, jako jediný viník celého úplatkářského skandálu.

A film comedy inspired by a true corruption affair in the Czechoslovakia of the 1930's. The owner of the largest coal-mines in the country takes a lawyer named Zajíček into his service and entrusts him with a highly demanding and delicate task: to use any means to ensure that the State repays the industrialist the outstanding debt of many million crowns. Due to an irony of fate and a charming young woman this lawyer without scruples, this lover of life and women is unmasked as the only culprit of the whole corruption scandal.

 M. Najbrt


V. Postránecký, M. Hrubešová,
V. Preiss, J. Hartl, R. Brzobohatý,
F. Němec, V. Jandák...



 I. Popek

35mm, m/e track



 D. Klein

stopáž: 110'



© Česká televize □1997
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television □1997
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Lotrando a Zubejda


Lotrando and Zubeyda

Hraná celovečerní komedie pro celou rodinu na motivy dvou pohádek spisovatele Karla Čapka, které pro film autorsky zpracoval „duchovní otec“ oscarového Kolji Zdeněk Svěrák. Mladý Lotrando je vychováván v klášteře. Před smrtí svého otce se zaváže pokračovat v jeho řemesle, aniž tuší, že jde o loupežnictví. Nedokáže obírat pocestné, a naopak sám přijde na mizinu. Hrou osudu a omylů se dostane k sultánovi, aby vyléčil solimánskou princeznu. Princezna Zubejda, místo aby se uzdravila, „onemocní“ láskou k Lotrandovi.

Projekt získal grant Eurimages.


The comedy feature for the whole family is based on two stories by the writer Karel Čapek, rewritten for the film by Zdeněk Svěrák, the “spiritual father” of Oscar-winning Kolya. Young Lotrando is brought up at a monastery. Before his father's death he promises to continue with the family business without realizing that it is – robbery. He is incapable of robbing wayfarers and actually loses all he has. Through a game of fate and errors he is called before the Sultan to treat and cure Suleiman's daughter, Princess Zubeyda – but instead of regaining her health she “falls sick” again – with love for Lotrando.

The project received the Eurimages Grant.

 Z. Svěrák


J. Strach, B. Seidlová, P. Zedníček,
M. Labuda, A. Goldflam, J. Pecha,
J. Lábus, L. Krbová...



 J. Malíř

35mm, stereo, m/e track



 K. Smyczek

93'



© Česká televize • Mirage Production Service, Praha • Artcam International, Paris □1997

Televizní práva v ČR: Česká televize

Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport (jen pro některá teritoria)

© Czech Television • Mirage Production Service, Praha • Artcam International, Paris □1997

Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television

World Sales: Czech Television – Telexport (in selected territories)









Modré z nebe

Blue Heaven

Hrdinkami tragikomického příběhu ze současnosti jsou babička, matka a dcera. Tři generace žen, které si ubližují, aniž by si chtěly ubližovat. A přitom by si nejraději vzájemně snesly modré z nebe. Všechny tři hledají lásku a doufají, že se jednoho dne na komíně znovu usadí čáp jako symbol nového života a naděje.

The heroines in the tragi-comedy set in contemporary days are a grandmother, a mother and a daughter. Three generations of women who hurt each other without wanting to. And yet they love each other so, they would give each other the very blue from heaven. All three are seeking love and hoping that some day the stork would settle on the chimney again as the symbol of new life and hope.

 J. Skořepová, E. Borušovičová	Z. Kabátová, E. Vášáryová, S. Halčáková, J. Bán, J. Nvota...	
 J. Šimončíč	35mm, DOLBY stereo, m/e track	
 E. Borušovičová	105'	

© Charlie's • In Film • Česká televize • Slovenská televízia Bratislava □1997
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport (jen pro některá teritoria)

© Charlie's • In Film • Czech Television • Slovak Television Bratislava □1997
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport (in selected territories)



Nejasná zpráva o konci světa


An Ambiguous Report About the End of the World

Příběh dvou hříšných milenců je podobenstvím o konci světa, jak jej předpověděla bible i slavný Nostradamus. Příběh lásky, nenávisti a závidi – vášní, které jsou staré jako lidstvo samo.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.


The story of two sinful lovers is a parable about the end of the world as foretold by the Bible and famous Nostradamus. A story of love, hatred and envy – passions as old as mankind.

The project received a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.

 J. Jakubisko


M. Bahul, D. Horváthová, J. Kemmer,
J. Švandová, V. Javorský,
P. Landovský, J. Krytinář, O. Navrátil...



 J. Ďuriš

35mm, DOLBY stereo, m/e track



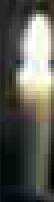
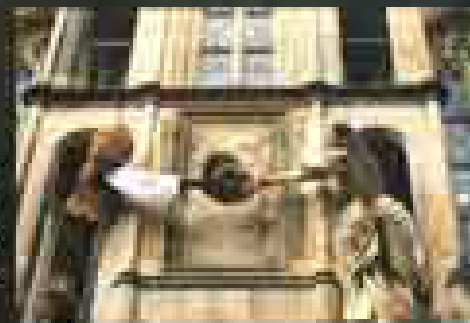
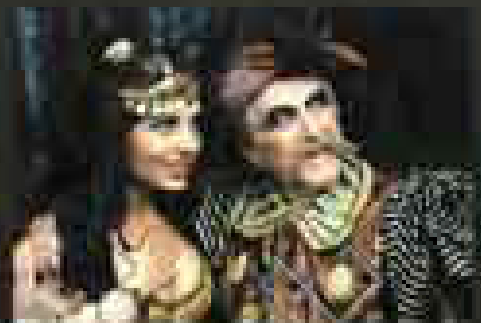
 J. Jakubisko

157'



© J&J JAKUBISKO FILM • Česká televize □1997
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: J&J JAKUBISKO FILM

© J&J JAKUBISKO FILM • Czech Television □1997
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: J&J JAKUBISKO FILM




O perlové panně

The Pearl Maiden


Filmový pohádkový příběh donkichotského rytíře Kornelia, který jde se srdcem plným ušlechtilých a pošetilých ctností hledat tajemnou krásku, jejíž obraz pláče pravé perly. Je to však láska ztřeštěného komedianta Vendelína, mládence šplhajícího za svým snem po střechách domů, která perlovou pannu vysvobodí z tenat podivinského malíře i ze zjištěných úkladů černého rytíře Cypriána.

The film is a fairy-tale story about Cornelius, a knight in the Don Quijote style who sets out with a heartful of noble but foolish virtues, to seek the mysterious beauty on a painting which weeps real pearls. But it is the loving heart of madcap Vendelin, a young man who climbs the rooftops to reach his dream, who liberates the Pearl Maiden from the clutches of an eccentric painter and the greedy plots of Cyprian, the black knight.

 P. Šrut


J. Hanzlík, F. Blažek, K. Sochorová,
O. Jirák, J. Hartl, R. Lukavský,
R. Žák, F. Rajmont...



 V. Holomek

35mm, m/e track



 V. Drha

77'



© Česká televize • Tři bratři Production, studio agentury K+K art □1997
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television • Tři bratři Production, studio agentury K+K art □1997
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Orbis Pictus

Orbis Pictus

Pitoreskní příběhy šestnáctileté dívky s ještě dětským pohledem na svět a s výjimečnou fantazií. Reálný příběh se prolíná se sny a je naplněn hravým humorem.

The picturesque adventures of a girl of sixteen who sees the world with the eyes of a child and a vivid imagination. The real story is intermixed into dreams and resounds with playful humour.



M. Leščák, M. Šulík, O. Šulaj

D. Nvotová, M. Labuda,
B. Turzonovová, E. Vášáryová,
J. Satinský, M. Zednikovič, F. Kovár...



M. Štrba

35mm, DOLBY stereo, m/e track



M. Šulík

105'



© Charlie's • In Film • Česká televize • Slovenská televízia Bratislava □1997
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport (jen pro některá teritoria)

© Charlie's • In Film • Czech Television • Slovak Television Bratislava □1997
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport (in selected territories)




Výchova dívek v Čechách

Bringing Up Girls in Bohemia


Začínající spisovatel dostane od místního zbohatlíka nabídku, které těžko dokáže odolat: za peníze, několikanásobně převyšující jeho měsíční plat, má doučovat dívku, která s ním zpočátku naprosto odmítá komunikovat. Milostný příběh ze současnosti, stejně jako román napsaný jedním z nejčtenějších současných českých spisovatelů Michalem Vieweghem, je dovednou kombinací napětí, smutku i humoru.

An author-beginner receives an offer that is hard to resist from the local nouveau-riche: for a sum many times his monthly salary, he is to become tutor to a girl who refuses to communicate with him... The love story set in contemporary times, as is the novel written by one of the most widely-read contemporary Czech writers Michal Viewegh, is a brilliant combination of tension, grief and humour.

 V. Šašek


A. Geislerová, O. Pavelka, M. Lasica,
V. Cibulková, Z. Geislerová,
A. Švehlík, J. Kačer...



 V. Smutný

35mm, m/e track, E subtitles



 P. Koliha

115'



© Česká televize □1997
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Czech Television □1997
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Zviditelnění Visualization

Povídkový polohraný dokumentární film vypráví očima skupiny filmařů pět příběhů lidí z pěti bývalých zemí východního bloku (Slovensko, Rusko, Bulharsko, Lotyšsko a Maďarsko). Tyto země prošly od pádu komunistického režimu určitým vývojem, na který protagonisté musí nějakým, ne vždy kladným způsobem, reagovat.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

The half acted, half documentary story film depicts the tales of five people from the former East block countries (Slovakia, Russia, Bulgaria, Latvia and Hungary) as seen through the eyes of a film unit. Since the fall of the communist regime, these countries have gone through developments to which the protagonists react – and not always positively.

The project received a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.

 R. Morales	J. Sedal, V. Kelmelytisová...	
 K. Slach	35mm, DOLBY	
 R. Morales	140'	

© Rodrigo Morales • Česká televize □1997
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

© Rodrigo Morales • Czech Television □1997
Free TV Rights in Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport



Filmy před dokončením

Films about to be finished

Knoflíkáři

Button-Makers

Šest povídek scenáristy a režiséra Petra Zelenky, které se odehrávají jak v minulosti, tak v současnosti, navzájem propojuje několik bizarních postav. Příběhy jsou založeny na drobných mystifikacích, černém humoru a oblíbené hře „co by bylo, kdyby...“.

Projekt obdržel grant Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie

Koprodukce: Česká televize • Petr Zelenka

Six stories by script-writer and film director Petr Zelenka are set in the past as well as in the present and are interlinked through several bizarre characters. The stories are based on gentle mystification, black humour and that favourite game of “What if...”

The project received a Grant from the State Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinematography.

Coproduction: Czech Television • Petr Zelenka

Postel

The Bed

Černobílý širokoúhlý film je autorským debutem scenáristy a režiséra Oskara Reifa. Hlavním hrdinou černé komedie je čtyřicetiletý muž, jehož barvitě vyprávění zážitků reálných i nereálných pozvolna vede k absurdní grotesce s nečekaným a šokujícím koncem.

Scénář filmu obdržel třetí cenu v prestižní soutěži Hartley Merrill Prize a vznikl za podpory Nadace Miloše Havla.

Koprodukce: Barrandov Biografia • Etamp Film Production • Česká televize • Cinecam GmbH – Mnichov

The black-and-white cinemascope film is Oskar Reif's feature debut as script-writer and film director. The hero in the black comedy is a man of forty whose colourful narration of experiences both real and imagined leads to an absurd and grotesque situation with an unexpected and shocking end.

The film script was awarded third prize in the prestigious Hartley Merrill Competition Prize and was made with the support of the Miloš Havel Film Foundation.

Coproduction: Barrandov Biografia • Etamp Film Production • Czech Television • Cinecam GmbH – Munich



Situace vlka The Situation of Wolf

Dramatický příběh o strastiplné pouti hrdiny, který se zmocní vraha a rozhodne se jej předvést před soud. Scénáře z pozůstalosti scenáristy a režiséra Pavla Juráčka podle předlohy Jacka Londona se ujal režisér Jan Schmidt.

Koprodukce: Ateliéry Zlín • Prague Production • Česká televize

A dramatic story about the hardship and tribulation suffered by the hero who catches a murderer and decides to bring him to justice. The script found in the estate of script-writer and film director Pavel Juráček and was based on Jack London, was recreated into a film by director by Jan Schmidt.

Coproduction: Ateliéry Zlín • Prague Production • Czech Television

Smutek malé hlavy Grief for One Small Head

Celovečerní debut scenáristy a režiséra Pavla Marka pojednává látku ryze mladou a současnou. Hlavní hrdina Martin žije ve sklepním bytě na periferii Prahy a běhá po konkurzech, neboť věří ve své „tvůrčí“ předurčení velkého herce. Posléze skončí v psychiatrické léčebně, kde poznává Markétu, jež se za zdmi ústavu cítí bezpečněji. Martin dívku přesvědčí o výhodách svobodného života, utečou spolu, ale jejich vztah se brzy vyhrtí: on si znovu hraje na velký svět, ona se propadá do osamělé beznaděje s cejchem „blázna“.

Koprodukce: Česká televize • Whisconti • Krátký Film Praha

The feature debut by script-writer and film director Pavel Marek takes up a young and purely contemporary area. Martin, the hero, lives in a basement flat on the outskirts of Prague and makes a round of all the auditions, as he believes in his “creative” predestination as a great actor. After a time he ends up in psychiatry where he meets Margaret, a girl who feels safer behind the institution walls. Martin convinces the girl about the advantages of freedom and they run away together, but their relationship soon comes apart when he goes back to pretending to be part of artistic circles and she – branded “crazy” – falls ever more deeply into the lonely quagmire of despair.

Coproduction: Czech Television • Whisconti • Krátký Film Praha



Stůj, nebo se netrefím! Halt, or I'll Miss!

Situační komedie režiséra Jiřího Chlumského se odehrává koncem 2. světové války v malém českém městečku, z něhož prchají zbytky poražené německé armády. Němečtí důstojníci se ve strachu převlékají za vesničany, Češi zase v německých helmách pronikají přímo do německých transportérů. Ve finále utíkají všichni před všemi. Překvapivými záměnami procházejí lidé „tmavé“ pleti – americký černoch a český kominík.

Koprodukce: Česká televize • JMB Film a TV Production, Praha • JMB Film a TV Production, Bratislava

The comedy by Jiří Chlumský is set in the final stage of World War Two in a small Czech town from which the remaining defeated German troops are fleeing. In their terror, the German officers dress up as villagers while the Czechs, wearing German helmets, climb right into the German transporter vehicles. In the end everyone is fleeing from everyone else. Surprising errors occur among those with “dark” skins – an American black and a Czech chimney-sweep.

Coproduction: Czech Television • JMB Film a TV Production, Praha • JMB Film a TV Production, Bratislava



Distributor

Česká televize – Telexport

Kavčí hory
140 70 Praha 4
Czech Republic

Tel.: 420-2-61212945
Fax: 420-2-61211354

E-mail: tomas.roubik@czech-tv.cz
<http://www.czech-tv.cz>

Rejstřík titulů

Akáty bílé	9
Báječná léta pod psa	27
Bumerang	11
Cesta pustým lesem	29
Do nebička	31
Jméno kódu Rubín	13
Kamenný most	15
Konto separato	33
Král Ubu	17
Lotrando a Zubejda	35
Marian	19
Modré z nebe	37
Nejasná zpráva o konci světa	39
O perlové panně	41
O třech rytířích, krásné paní a lněné kytli	21
Orbis Pictus	43
Pasáž	23
Výchova dívek v Čechách	45
Zapomenuté světlo	25
Zviditelnění	47
Knoflíkáři	48
Postel	48
Situace vlka	49
Smutek malé hlavy	49
Stůj, nebo se netrefím!	50



Title Index

A Forgotten Light	25
An Ambiguous Report About the End of the World	39
Blue Heaven	37
Boomerang	11
Bringing Up Girls in Bohemia	45
Code Name Ruby	13
Conto Separato	33
King Ubu	17
Lotrando and Zubeyda	35
Marian	19
Of Three Knights, a Beautiful Lady and a Linen Sark	21
Orbis Pictus	43
Stone Bridge	15
The Legend of the Ladybird	31
The Passage	23
The Path Through a Desolate Forest	29
The Pearl Maiden	41
The Wonderful Years That Sucked	27
Visualization	47
White Acacias	9
Button-Makers	48
Grief for One Small Head	49
Halt, or I'll Miss!	50
The Bed	48
The Situation of Wolf	49

Filmy vyrobené v letech 1992-95

Films produced in 1992-95



Amerika
America



Anděl milosrdenství
The Angel of Mercy



Andělské oči
Angelic Eyes



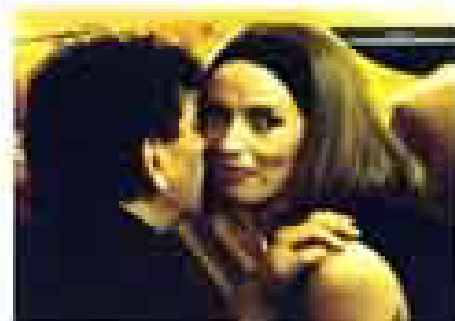
... Ani smrt nebere
Where Even Death Does Not Apply



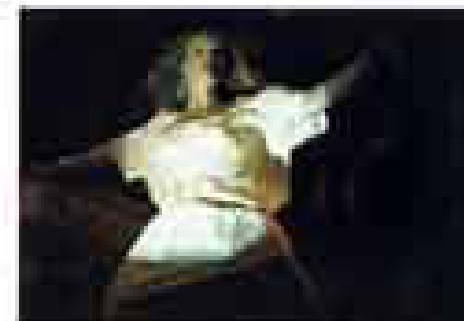
Artuš, Merlin a Prchlíci
Arthur, Merlin and the Prchliks



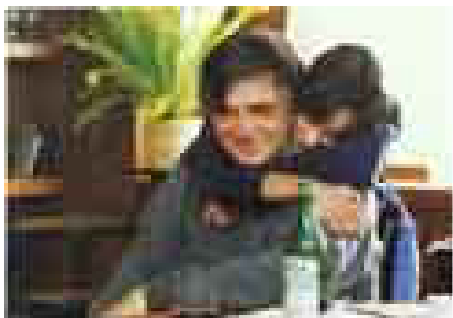
Ceremoniář
Master of Ceremonies



Díky za každé nové ráno
Thanks for Every New Morning



Don Gio
Don Gio



Má je pomsta
Vengeance is Mine



Malostranské humoresky
Humoresques



Městem chodí Mikuláš
St. Nicholas is in Town



Mladí muži poznávají svět
Young Men Discovering the World



Mňága - Happy End
Mňága - Happy End



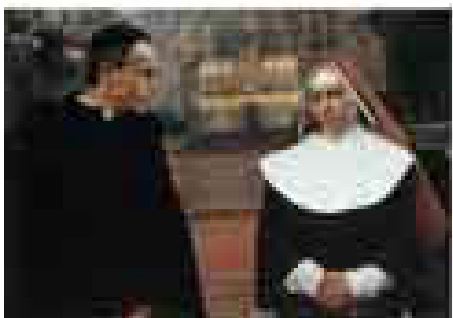
Nesmrtelná teta
The Immortal Aunt



Poslední přesun
The Final Transfer



Princezna ze mlejna
The Princess from the Mill



Řád
Order



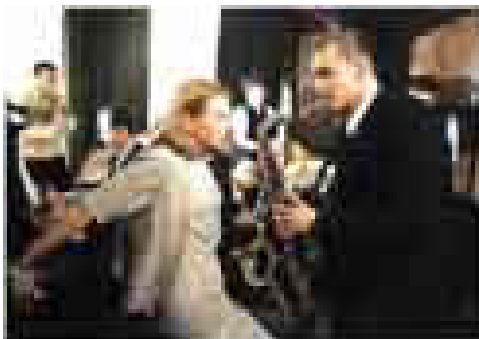
Saturnin
Saturnin



Sedmero krkavců
Seven Ravens



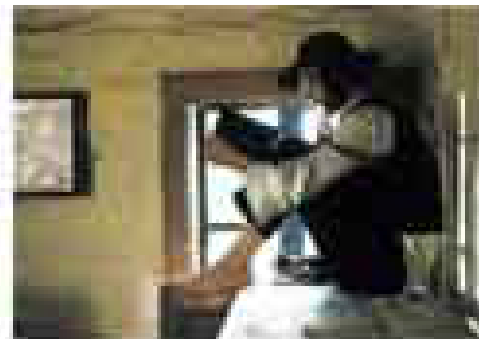
Učitel tance
The Dance-master



Eine kleine jazzmusik
Just a Little Bit of Jazz



Fanny
Fanny



Golet v údolí
The Golet in the Valley



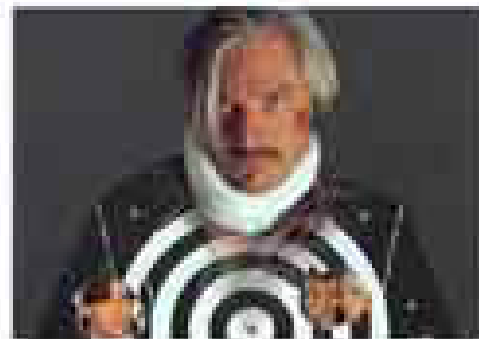
Helimadoe
Helimadoe



Hrad z písku
The Sandcastle



Indiánské léto
Indian Summer



Jak chutná smrt
The Taste of Death



Jak si zasloužit princeznu
How ti Win a Princess



Kolja
Kolja



... koně na betoně
... Horses on Concrete



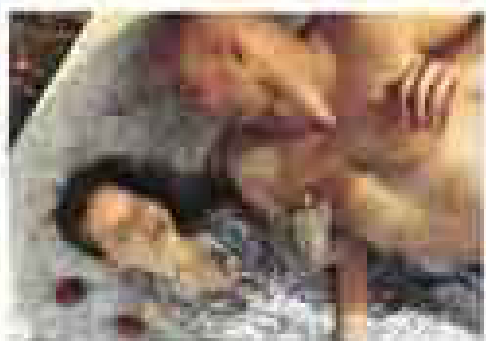
Kráva
The Cow



Krvavý román
A Sanguinary Novel



UŽ – uživej života
Seizing the Day



Zahrada
The Garden



Žiletky
Razor-blades

Film Kolja získal cenu Americké filmové akademie Oscar jako nejlepší neanglicky mluvený film roku. Podle údajů časopisu Screen International zaujal v USA například v předposledním dubnovém (1997) týdnu 8. místo mezi deseti nejúspěšnějšími tituly z nezávislé produkce a dosáhl 25. umístění v žebříčku třiceti nejúspěšnějších filmů vůbec.

The film Kolya holds the American Academy Award for Best Foreign Language Film of the Year. According to Screen International data Kolya e.g. took 8th place in US top Ten Independent Releases during the last weekend of April 97 and reached 25th place among US Top 30 of all the most successful theatrical releases in the USA in the same time.



Aktuální informace o filmech České televize lze nalézt na internetové adrese:
<http://www.czech-tv.cz/archiv/ct/tvorba.htm>

Topical information about Czech Television films can be found at the following Internet address:
<http://www.czech-tv.cz/archiv/ct/tvorba.htm>

Česká televize a český film 1996/97

Vydala Česká televize – styk s veřejností
Kavčí hory
140 70 Praha 4

Czech Television and Czech Cinema 1996/97

Published by Czech Television
Kavčí hory, 140 70 Prague 4, Czech Republic
Produced by CT - Public Relations